CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations

Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers

SOR/92-267

DORS/92-267

Current to October 19, 2026

À jour au 19 octobre 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Release of Polychlorinated Dibenzo-Para-Dioxins and Polychlorinated Dibenzofurans in Effluents from Pulp and Paper Mills

1 Short Title

2 Interpretation

3 Owner of a Mill

4 Prohibition

5 Analyses

6 Monitoring and Reporting

7 Information

SCHEDULE I

Sampling Schedule for Final Effluents

SCHEDULE II

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant les rejets de dibenzo-para-dioxines polychlorées et de dibenzofurannes polychlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers

1 Titre abrégé

2 Définitions

3 Propriétaire d’une fabrique

4 Interdiction

5 Analyse

6 Contrôle et rapports

7 Renseignements

ANNEXE I

Calendrier d’échantillonnage des effluents terminaux

ANNEXE II

Registration
SOR/92-267 May 7, 1992

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations

P.C. 1992-959 May 7, 1992

Whereas pursuant to subsection 48(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*[*], the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette* Part I on December 14, 1991 a copy of the proposed Regulations respecting the release of polychlorinated dibenzo-para-dioxins and polychlorinated dibenzofurans in effluents from pulp and paper mills, and amending the List of Toxic Substances in Schedule I to the *Canadian Environmental Protection Act*[*], substantially in the form annexed hereto;

And Whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 34(3) of the *Canadian Environmental Protection Act*[*], the annexed Regulations do not regulate an aspect of any substance that is regulated by or under any other Act of Parliament;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, pursuant to section 34[**] of the *Canadian Environmental Protection Act*[*], on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare and after the federal-provincial advisory committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6 of the Act[*], is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the release of polychlorinated dibenzo-para-dioxins and polychlorinated dibenzofurans in effluents from pulp and paper mills*, and amending the List of Toxic Substances in Schedule I to the *Canadian Environmental Protection Act*[*].

[*] R.S., c. 16 (4th Supp.)
[**] S.C. 1989, c. 9, s. 2

Enregistrement
DORS/92-267 Le 7 mai 1992

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers

C.P. 1992-959 Le 7 mai 1992

Attendu que, conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*[*], le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I le 14 décembre 1991 le projet de Règlement concernant les rejets de dibenzo-para-dioxines polychlorées et de dibenzofurannes polychlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers et visant à modifier la liste des substances toxiques de l'annexe I de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*[*], conforme en substance au texte ci-après;

Attendu que, conformément au paragraphe 34(3) de cette loi, le gouverneur en conseil est d'avis que le règlement ci-après ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, en vertu de l'article 34[**] de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*[*] et après que le comité consultatif fédéro-provincial s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6 de cette loi, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant les rejets de dibenzo-para-dioxines polychlorées et de dibenzofurannes polychlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers* et visant à modifier la liste des substances toxiques de l'annexe I de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*[*], ci-après.

[*] L.R., ch. 16 (4e suppl.)
[**] L.C. 1989, ch. 9, art. 2

Regulations Respecting the Release of Polychlorinated Dibenzo-Para-Dioxins and Polychlorinated Dibenzofurans in Effluents from Pulp and Paper Mills

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*; (*Loi*)

chlorine bleaching plant means a plant in a mill where pulp is bleached by chlorine or chlorine dioxide; (*usine de blanchiment au chlore*)

effluent flowrate means the quantity of an effluent produced by a mill in one day, measured in cubic metres; (*débit*)

final effluent means any water that contains intermediate effluent that is released from a mill and discharged directly into the environment or into an off-site treatment system; (*effluent terminal*)

intermediate effluent means any water that is released during any of the processes in a chlorine bleaching plant; (*effluent intermédiaire*)

measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD means a concentration of 2,3,7,8-TCDD that is greater than the level of quantification as defined in the Reference Method; (*concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD*)

measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF means a concentration of 2,3,7,8-TCDF that is greater than the level of quantification as defined in the Reference Method and that, when multiplied by 0.1, exceeds 5 ppq; (*concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF*)

mill means a factory that contains a chlorine bleaching plant and that produces pulp or paper products, and any effluent treatment plant that is owned by the owner of that factory; (*fabrique*)

Règlement concernant les rejets de dibenzo-para-dioxines polychlorées et de dibenzofurannes polychlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers

Titre abrégé

1 *Règlement sur les dioxines et les furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD Concentration de 2,3,7,8-TCDD qui est supérieure à la limite de dosage définie dans la méthode de référence. (*measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD*)

concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF Concentration de 2,3,7,8-TCDF qui est supérieure à la limite de dosage définie dans la méthode de référence et qui, lorsque multipliée par 0,1, dépasse 5 ppq. (*measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF*)

débit Quantité d'un effluent produite en un jour par une fabrique, mesurée en mètres cubes. (*effluent flowrate*)

effluent intermédiaire Eaux rejetées pendant n'importe lequel des procédés appliqués dans une usine de blanchiment au chlore. (*intermediate effluent*)

effluent terminal Toute eau contenant un effluent intermédiaire, rejetée par une fabrique et déversée directement dans l'environnement ou dans une installation extérieure de traitement. (*final effluent*)

exploitant La personne responsable de l'exploitation d'une fabrique. (*operator*)

fabrique Usine qui renferme une usine de blanchiment au chlore et qui fabrique de la pâte ou des produits du papier; y est assimilée toute usine de traitement d'effluent qui appartient au propriétaire de la fabrique. (*mill*)

off-site treatment system means an effluent treatment plant, other than a mill, that treats final effluent from a mill; (*installation extérieure de traitement*)

operator means the person in charge of the operation of a mill; (*exploitant*)

paper products includes paper, coated paper, paperboard, hardboard, boxboard, linerboard, insulating board, building board, corrugated medium, tissue or moulded cellulose product but does not include a regenerated cellulose product; (*produits du papier*)

ppq means parts per quadrillion, being parts per 10^{15} parts; (*ppq*)

Reference Method means the *Reference Method for the Determination of Polychlorinated Dibenzo-para-dioxins (PCDDs) and Polychlorinated Dibenzofurans (PCDFs) in Pulp and Paper Mill Effluents*, published by the Department of the Environment, Report EPS 1/RM/19, 1992, as amended from time to time; (*méthode de référence*)

2,3,7,8-substituted PCDDs means any polychlorinated dibenzo-para-dioxin that has the molecular formula $C_{12}H_{8-n}C1_n0_2$, in which "n" is not less than 4 and not more than 8 and chlorine atoms are located at the 2,3,7,8 positions on the molecule; (*PCDD chlorées aux positions 2,3,7 et 8*)

2,3,7,8-substituted PCDFs means any polychlorinated dibenzofuran that has the molecular formula $C_{12}H_{8-n}Cl_n0$, in which "n" is not less than 4 and not more than 8 and chlorine atoms are located at the 2,3,7,8 positions on the molecule; (*PCDF chlorés aux positions 2,3,7 et 8*)

total PCDDs means the sum of the concentrations of all polychlorinated dibenzo-para-dioxin congeners that have the molecular formula $C_{12}H_{8-n}Cl_n0_2$, in which "n" is not less than 4 and not more than 8; (*PCDD totales*)

total PCDFs means the sum of the concentrations of all polychlorinated dibenzofuran congeners that have the molecular formula $C_{12}H_{8-n}C1_n0$, in which "n" is not less than 4 and not more than 8; (*PCDF totaux*)

2,3,7,8-TCDD means 2,3,7,8-tetrachlorodibenzo-para-dioxin; (*2,3,7,8-TCDD*)

2,3,7,8-TCDF means 2,3,7,8-tetrachlorodibenzofuran. (*2,3,7,8-TCDF*)

SOR/2000-102, s. 9.

installation extérieure de traitement Usine de traitement d'effluent, autre qu'une fabrique, qui traite l'effluent terminal d'une fabrique. (*off-site treatment system*)

Loi La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

méthode de référence La *Méthode de référence pour le dosage des polychlorodibenzo-para-dioxines (PCDD) et des polychlorodibenzofuranes (PCDF) dans les effluents des usines de pâtes et papiers*, publiée par le ministère de l'Environnement, Rapport SPE 1/RM/19, 1992, avec ses modifications successives. (*Reference Method*)

PCDD chlorées aux positions 2,3,7 et 8 Dibenzo-para-dioxines polychlorées dont la formule moléculaire est $C_{12}H_{8-n}Cl_nO_2$, où « n » est au moins 4 et au plus 8 et où les positions 2,3,7,8 de la molécule sont occupées chacune par un atome de chlore. (*2,3,7,8-substituted PCDDs*)

PCDD totales Somme des concentrations de tous les congénères des dibenzo-para-dioxines polychlorées dont la formule moléculaire est $C_{12}H_{8-n}Cl_nO_2$, où « n » est au moins 4 et au plus 8. (*total PCDDs*)

PCDF chlorés aux positions 2,3,7 et 8 Dibenzofurannes polychlorés dont la formule moléculaire est $C_{12}H_{8-n}Cl_nO$, où « n » est au moins 4 et au plus 8 et où les positions 2,3,7,8 de la molécule sont occupées chacune par un atome de chlore. (*2,3,7,8-substituted PCDFs*)

PCDF totaux Somme des concentrations de tous les congénères des dibenzofurannes polychlorés dont la formule moléculaire est $C_{12}H_{8-n}Cl_nO$, où « n » est au moins 4 et au plus 8. (*total PCDFs*)

ppq Parties par quadrillion, soit parties par 10^{15} parties. (*ppq*)

produits du papier Vise notamment le papier, le papier couché, le carton, le carton fibre, le carton pour boîtes, le carton doublure, le carton isolant, le carton de construction, le carton à onduler, le papier de soie et les produits de cellulose moulée; ne vise pas cependant les produits de cellulose régénérée. (*paper products*)

usine de blanchiment au chlore Installation dans une fabrique où la pâte est blanchie par le chlore ou le bioxyde de chlore. (*chlorine bleaching plant*)

2,3,7,8-TCDD 2,3,7,8-tétrachlorodibenzo-para-dioxine. (*2,3,7,8-TCDD*)

2,3,7,8-TCDF 2,3,7,8-tétrachlorodibenzofuranne. (*2,3,7,8-TCDF*)

DORS/2000-102, art. 9.

Owner of a Mill

3 The owner of a mill shall ensure that the operator operates the mill in accordance with these Regulations.

Propriétaire d'une fabrique

3 Le propriétaire d'une fabrique doit veiller à ce que l'exploitant la fasse fonctionner conformément au présent règlement.

Prohibition

4 (1) Subject to subsection (2), effective July 1, 1992, no operator shall release or permit to be released into the environment final effluent that contains any measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD or measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF.

(2) Subsection (1) does not apply before January 1, 1994 to an operator in charge of a chlorine bleaching plant that commenced operation before June 1, 1990 who submits to the Minister, within 60 days after the coming into force of these Regulations, plans, specifications and schedules for the implementation of measures that will enable the operator to achieve compliance with subsection (1).

Interdiction

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), à compter du 1er juillet 1992, il est interdit à l'exploitant de rejeter ou d'autoriser que soit rejeté dans l'environnement un effluent terminal qui contient une concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD ou une concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'à compter du 1er janvier 1994 à l'égard de l'exploitant responsable d'une usine de blanchiment au chlore mise en exploitation avant le 1er juin 1990 qui fournit au ministre, dans les 60 jours suivant l'entrée en vigueur du présent règlement, les plans, devis et calendriers de la mise en application des mesures lui permettant de respecter l'interdiction prévue au paragraphe (1).

Analyses

5 For the purposes of these Regulations, samples shall be taken and concentrations shall be measured in accordance with the Reference Method.

Analyse

5 Pour l'application du présent règlement, les échantillons sont prélevés et les concentrations sont mesurées conformément à la méthode de référence.

Monitoring and Reporting

6 (1) Effective July 1, 1992, the operator shall take samples of the final effluent in accordance with the sampling schedule for final effluent set out in Schedule I.

(2) Effective July 1, 1992, the operator shall report to the Minister the concentrations of the substances set out in Schedule II that are in the final effluent samples, and the effluent flowrate of the final effluent.

Contrôle et rapports

6 (1) À compter du 1er juillet 1992, l'exploitant doit prélever des échantillons de l'effluent terminal conformément au calendrier d'échantillonnage établi à l'annexe I.

(2) À compter du 1er juillet 1992, l'exploitant doit communiquer au ministre les concentrations des substances énumérées à l'annexe II qui sont présentes dans les échantillons de l'effluent terminal, ainsi que le débit de cet effluent.

Information

7 (1) The Minister may, in writing, request that the operator conduct, within the time set out in the request,

(a) specified tests to determine the presence of PCDDs and PCDFs in the final effluent, intermediate

Renseignements

7 (1) Le ministre peut, par un avis écrit, demander à l'exploitant d'effectuer, dans le délai qu'il précise :

a) les essais indiqués qui permettent de déceler la présence de PCDD et de PCDF dans l'effluent

effluent and in the pulp and sludge produced in the mill;

(b) specified tests to determine the effect of operating conditions in the mill on the concentration of PCDDs and PCDFs; and

(c) toxicological studies on the final effluent, intermediate effluent and in the pulp and sludge produced in the mill.

(2) The Minister may, in writing, request that the operator submit, within the time set out in the request,

(a) results of the tests and studies conducted pursuant to subsection (1); and

(b) information relating to the presence of PCDDs and PCDFs in the final effluent, intermediate effluent and in the pulp and sludge produced in the mill and relating to the operating conditions of the mill.

(3) The operator shall conduct any test and study and submit any information requested by the Minister pursuant to subsection (1) or (2) within the time set out in the request.

(4) The information specified in subsection 6(2) shall be submitted to the Minister within 60 days after the day on which any sample is taken pursuant to Schedule I.

(5) An operator who submits to the Minister information respecting the concentration of substances pursuant to subsection 6(2) shall also submit the information required by the Reference Method.

(6) The information referred to in section 6 shall be submitted in writing or in an electronic format, where the electronic format is provided by the Department of the Environment.

(7) Any report or information that is submitted to the Minister pursuant to this section shall be signed by the operator.

8 and 9 [Repealed, SOR/2000-102, s. 10]

terminal, l'effluent intermédiaire et les pâtes et boues produites dans la fabrique;

b) les essais indiqués qui permettent de déterminer l'effet des conditions d'exploitation de la fabrique sur les concentrations de PCDD et de PCDF;

c) des études toxicologiques sur l'effluent terminal, l'effluent intermédiaire et les pâtes et boues produites dans la fabrique.

(2) Le ministre peut, par un avis écrit, demander à l'exploitant de lui transmettre, dans le délai qu'il précise :

a) les résultats des essais et des études effectués conformément au paragraphe (1);

b) des renseignements sur la présence de PCDD et de PCDF dans l'effluent terminal, l'effluent intermédiaire et les pâtes et boues produites dans la fabrique, ainsi que sur les conditions d'exploitation de la fabrique.

(3) L'exploitant doit obtempérer à la demande du ministre faite en application des paragraphes (1) ou (2), dans le délai que celui-ci a précisé.

(4) Les renseignements visés au paragraphe 6(2) sont transmis au ministre dans les 60 jours suivant la date à laquelle les échantillons sont prélevés conformément à l'annexe I.

(5) L'exploitant qui transmet au ministre les renseignements sur les concentrations visés au paragraphe 6(2) doit également fournir les renseignements qu'exige la méthode de référence.

(6) Les renseignements visés à l'article 6 sont transmis par écrit ou sous forme électronique, lorsque le modèle de présentation électronique des données est fourni par le ministère de l'Environnement.

(7) Les renseignements transmis au ministre conformément au présent article doivent porter la signature de l'exploitant.

8 et 9 [Abrogés, DORS/2000-102, art. 10]

SCHEDULE I

(Subsection 6(1))

Sampling Schedule for Final Effluents

1 Beginning on July 1, 1992 and ending on December 31, 1993, one 24-hour composite sample of the final effluent shall be collected during any day in which the chlorine bleaching plant is operating during the first month of each quarter of a given year.

2 Effective January 1, 1994, one 24-hour composite sample of the final effluent shall be collected during each month during any day in which the chlorine bleaching plant is operating, with a minimum of 21 days between any sample collection.

3 Effective January 1, 1995, subject to item 6, where no measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD and no measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF have been detected in the final effluent for the last three consecutive months, one 24-hour composite sample of the final effluent shall be collected once every quarter during any day in which the chlorine bleaching plant is operating.

4 Effective January 1, 1996, subject to item 6, where no measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD and no measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF have been detected in the final effluent for three consecutive quarters, one 24-hour composite sample of the final effluent shall be collected annually during any day in which the chlorine bleaching plant is operating, with a minimum of 350 days between any sample collection.

5 (1) An operator may commence the monthly sampling referred to in item 2, prior to January 1, 1994, and, after at least twelve consecutive monthly samples as described in item 2, may

(a) proceed to the quarterly sampling referred to in item 3, if the conditions required for quarterly sampling exist; and

(b) proceed to annual sampling referred to in item 4, if the conditions required for annual sampling exist.

ANNEXE I

(paragraphe 6(1))

Calendrier d'échantillonnage des effluents terminaux

1 À compter du 1er juillet 1992 jusqu'au 31 décembre 1993, un échantillon composite de 24 heures de l'effluent terminal doit être prélevé le premier mois de chaque trimestre de l'année, au cours de n'importe quelle journée d'exploitation de l'usine de blanchiment au chlore.

2 À compter du 1er janvier 1994, un échantillon composite de 24 heures de l'effluent terminal doit être prélevé chaque mois, au cours de n'importe quelle journée d'exploitation de l'usine de blanchiment au chlore. L'intervalle entre les périodes d'échantillonnage doit être d'au moins 21 jours.

3 À compter du 1er janvier 1995, sous réserve de l'article 6, si aucune concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD et aucune concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF n'ont été décelées dans l'effluent terminal pendant trois mois consécutifs, un échantillon composite de 24 heures de l'effluent terminal doit être prélevé chaque trimestre, au cours de n'importe quelle journée d'exploitation de l'usine de blanchiment au chlore.

4 À compter du 1er janvier 1995, sous réserve de l'article 6, si aucune concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD et aucune concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF n'ont été décelées dans l'effluent terminal pendant trois trimestres consécutifs, un échantillon composite de 24 heures de l'effluent terminal doit être prélevé chaque année, au cours de n'importe quelle journée d'exploitation de l'usine de blanchiment au chlore. L'intervalle entre les périodes d'échantillonnage doit être d'au moins 350 jours.

5 (1) L'exploitant peut commencer l'échantillonnage mensuel prévu à l'article 2 avant le 1er janvier 1994 et peut, après avoir prélevé des échantillons au moins douze mois de suite conformément à cet article :

a) réduire la fréquence d'échantillonnage à un échantillon par trimestre conformément à l'article 3, si les conditions à cette fin qui y sont précisées sont respectées;

b) réduire la fréquence d'échantillonnage à un échantillon par année conformément à l'article 4, si les conditions à cette fin qui y sont précisées sont respectées.

(2) If an accelerated schedule is followed as described in subitem (1), item 6 applies to that sampling schedule.

6 Where for any quarterly or annual samples there are measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD or measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF, one 24-hour composite sample of the final effluent shall be collected monthly until no measurable concentration of 2,3,7,8-TCDD and no measurable concentration of 2,3,7,8-TCDF have been detected for the period set out in item 3 or 4 at which time that item applies.

SOR/93-231, s. 2(F).

(2) Lorsqu'un calendrier accéléré est suivi conformément au paragraphe (1), l'article 6 s'applique.

6 Si les échantillons prélevés chaque trimestre ou chaque année contiennent une concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD ou une concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF, un échantillon composite de 24 heures de l'effluent terminal doit être prélevé chaque mois jusqu'à ce qu'aucune concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDD et aucune concentration mesurable de 2,3,7,8-TCDF ne soient décelées pendant la période visée aux articles 3 ou 4, après quoi s'appliquent les articles 3 ou 4, selon le cas.

DORS/93-231, art. 2(F).

SCHEDULE II

(Subsection 6(2))

Information on the Concentrations of Substances

Item	*Congener*
	2,3,7,8-substituted PCDD
1	2,3,7,8-TCDD
2	1,2,3,7,8-P_5CDD
3	1,2,3,4,7,8-H_6CDD
4	1,2,3,6,7,8-H_6CDD
5	1,2,3,7,8,9-H_6CDD
6	1,2,3,4,6,7,8-H_7CDD
7	0CDD
	Total PCDD
8	TCDD
9	P_5CDD
10	H_6CDD
11	H_7CDD
12	0CDD
	2,3,7,8-substituted PCDF
13	2,3,7,8-TCDF
14	1,2,3,7,8-P_5CDF
15	2,3,4,7,8-P_5CDF
16	1,2,3,4,7,8-H_6CDF
17	1,2,3,6,7,8-H_6CDF
18	1,2,3,7,8,9-H_6CDF
19	2,3,4,6,7,8-H_6CDF
20	1,2,3,4,6,7,8-H_7CDF
21	1,2,3,4,7,8,9-H_7CDF
22	0CDF
	Total PCDF
23	TCDF

ANNEXE II

(paragraphe 6(2))

Renseignements sur les concentrations de substances

Article	*Congénère*
	PCDD chlorées aux positions 2, 3, 7 et 8
1	2,3,7,8-TCDD
2	1,2,3,7,8-P_5CDD
3	1,2,3,4,7,8-H_6CDD
4	1,2,3,6,7,8-H_6CDD
5	1,2,3,7,8,9-H_6CDD
6	1,2,3,4,6,7,8-H_7CDD
7	OCDD
	PCDD totales
8	TCDD
9	P_5CDD
10	H_6CDD
11	H_7CDD
12	OCDD
	PCDF chlorés aux positions 2, 3, 7 et 8
13	2,3,7,8-TCDF
14	1,2,3,7,8-P_5CDF
15	2,3,4,7,8-P_5CDF
16	1,2,3,4,7,8-H_6CDF
17	1,2,3,6,7,8-H_6CDF
18	1,2,3,7,8,9-H_6CDF
19	2,3,4,6,7,8-H_6CDF
20	1,2,3,4,6,7,8-H_7CDF
21	1,2,3,4,7,8,9-H_7CDF
22	OCDF
	PCDF totaux
23	TCDF

Item	*Congener*
24	P_5CDF
25	H_6CDF
26	H_7CDF
27	0CDF

Article	*Congénère*
24	P_5CDF
25	H_6CDF
26	H_7CDF
27	OCDF